

## Adapter podróży sieciowy Travel plug adapter Reisestecker-Adapter

Model: **OR-AE-13175**  
**OR-AE-13176**  
**OR-AE-13177**

**PL** Instrukcja obsługi

**EN** Operating Instruction

**DE** Bedienungsanleitung

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami.

Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!



Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The waste sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste.

The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!



Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurden.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!



05/2020

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych niepogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji.

Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego.

## PRZEZNACZENIE/ZASTOSOWANIE

Niezastąpiony w podróży adapter (przejściówka), który umożliwia swobodne korzystanie z gniazdek elektrycznych w krajach korzystających z brytyjskiego systemu gniazd sieciowych tj. Cypr, Hong Kong, Irlandia, Kenia, Malta, Singapur, Sri Lanka, Wielka Brytania, Zjednoczone Emiraty Arabskie (model OR-AE-13175); z amerykańskiego systemu gniazd sieciowych tj. USA, Kanada, Wenezuela lub na Bahamach (model OR-AE-13176) lub z europejskiego systemu gniazd sieciowych tj. Francja, Belgia, Polska, Czechy i Słowacja (model OR-AE-13177) niezależnie od rodzaju wtyczki.

Produkt został wyposażony w uzimienie, które zapewni podłączonym sprzętem bezpieczną oraz prawidłową pracę przez długi okres czasu.

## OBSŁUGA URZĄDZENIA

1. Umieścić adapter w gniazdku elektrycznym.
2. Podłączyć wybrane urządzenie do adaptera.

## DANE TECHNICZNE

| Model       | Zasilanie       | Prąd     | Obciążenie | Wymiary     | Waga netto | Rodzaj wtyczki | Gniazdo     |
|-------------|-----------------|----------|------------|-------------|------------|----------------|-------------|
| OR-AE-13175 | 250V~, 50Hz     | max. 13A | max. 3250W | 49x51x51 mm | 40g        | typ G          | uniwersalne |
| OR-AE-13176 | 110-250V~, 50Hz | max. 10A | 2500W      | 47x51x51 mm | 35,7g      | typ B          |             |
| OR-AE-13177 | 250V~, 50Hz     | max. 10A | 2500W      | 66x51x51 mm | 55g        | typ E/F        |             |

## BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA

Konserwację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu.

Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami.

Nie używać chemicznych środków czyszczących.

Nie zakrywać wyrobu.

### EN Operating Instruction

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

Additional information about ORNO products are available at [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual.

Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device contrary to its dedication.
2. Do not immerse the device in water or another fluids.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not repair the device by yourselves.
5. Suitable for indoor use.

## DESCRIPTION

This plug adapter is essential in travel and allows easy use of electric sockets in countries using the British socket system, i.e. Cyprus, Hong Kong, Ireland, Kenya, Malta, Singapore, Sri Lanka, United Kingdom, United Arab Emirates (model OR-AE-13175), in countries using the USA socket system, i.e. the USA, Canada, Venezuela or the Bahamas (model OR-AE-13176) or in countries using the European socket system, i.e. France, Belgium, Poland, Czech Republic and Slovakia regardless of their type.

The product is equipped with grounding, which will ensure safe and correct operation of the connected equipment for a long time.

## OPERATION

1. Place the adapter in an electrical socket.
2. Connect the selected device to the adapter.

## TECHNICAL DATA

| Model       | Power supply    | Max. current | Max. load | Dimensions  | Net weight | Plug     | Socket    |
|-------------|-----------------|--------------|-----------|-------------|------------|----------|-----------|
| OR-AE-13175 | 250V~, 50Hz     | 13A          | 3250W     | 49x51x51 mm | 40g        | type G   | universal |
| OR-AE-13176 | 110-250V~, 50Hz | 10A          | 2500W     | 47x51x51 mm | 35,7g      | type B   |           |
| OR-AE-13177 | 250V~, 50Hz     | 10A          | 2500W     | 66x51x51 mm | 55g        | type E/F |           |

## SAFETY AND MAINTENANCE

Maintenance should be carried out with power disconnected.  
Clean only with delicate and dry fabrics.  
Do not use chemical cleaners.  
Do not cover the product.

## DE Bedienungsanleitung

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Die Montage und Installation kann von einem Elektriker oder einer erfahrenen Person durchgeführt werden.

Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen.

Für weitere Informationen zu ORNO-Produkten besuchen Sie bitte die Website: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist.
4. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
5. Das Produkt ist für den Einsatz im Innenbereich bestimmt.

## BESCHREIBUNG

Reiseadapter zur uneingeschränkten Nutzung der Steckdosen in Ländern, die das britische Steckdosensystem verwenden, d.h. Zypern, Hongkong, Irland, Kenia, Malta, Singapur, Sri Lanka, Vereinigtes Königreich, Vereinigte Arabische Emirate (Model OR-AE-13175), in Ländern, die das USA Steckdosensystem verwenden, d.h. Die USA, Kanada, Venezuela oder die Bahamas (Model OR-AE-13176) oder in Ländern, die das Europäisch Steckdosensystem verwenden, d.h. Frankreich, Belgien, Polen, Tschechische Republik und Slowakei (Model OR-AE-13177) unabhängig vom Steckertypen. Das Produkt ist mit einer Erdung ausgestattet, die den sicheren und korrekten Betrieb der angeschlossenen Geräte über einen langen Zeitraum gewährleistet.

## BEDIENUNG

1. Stecken Sie den Adapter in eine Steckdose.
2. Schließen Sie das ausgewählte Gerät an den Adapter an.

## TECHNISCHE DATEN

| Model       | Versorgung      | Max. Strom | Max. Belastung | Abmessungen | Netto gewicht | Stecker | Steckdose |
|-------------|-----------------|------------|----------------|-------------|---------------|---------|-----------|
| OR-AE-13175 | 250V~, 50Hz     | 13A        | 3250W          | 49x51x51 mm | 40g           | typ G   | Universal |
| OR-AE-13176 | 110-250V~, 50Hz | 10A        | 2500W          | 47x51x51 mm | 35,7g         | typ B   |           |
| OR-AE-13177 | 250V~, 50Hz     | 10A        | 2500W          | 66x51x51 mm | 55g           | typ E/F |           |

## SICHERHEIT UND WARTUNG

Die Wartung muss bei ausgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.  
Nur mit feinen und trockenen Stoffen reinigen.  
Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.  
Decken Sie das Produkt nicht ab.